

36
11

Amtsblatt

Donnerstag,
8. September 2011

Departemente

Landwirtschaft:

Kantonale Viehschau	1511
Auszug aus Schauvorschriften. Gross- und Kleinviehschauen	1512
Beständeschauen der Kleinviehzuchtgenossenschaften	1515
Pferdeschau	1516
Einsatz von Asphaltgranulat (Fräsgut). Merkblatt	1517
Erwachsenenbildung	1518
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1524
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1530

Stellenausschreibungen	1532
-------------------------------	------

Gerichte	1532
-----------------	------

Gemeinden	1533
------------------	------

Verschiedene	1541
---------------------	------

Handelsregister



Kanton
Obwalden

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: EAP AquaCulture AG, Meilandweg 3, 6390 Engelberg
Liquidationseröffnung: 29. März 2011
Liquidationseinstellung: 1. September 2011
Frist: 9. Dezember 2011
Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 8. September 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs

Zahlungsbefehl Nr. 20113799

Schuldner/in: ESB Bau AG, Domizil eingebüsst
Gläubiger: PiO Kunststoffe GmbH & Co KG, St. Georgener
Strasse 19, 79111 Freiburg i.Br.
Gläubiger Vertreter: lic. iur. Daniela Burch, Kuchler & Krummenacher
Rechtsanwälte, Brünigstrasse 164, 6060 Sarnen
Forderung: CHF 56'938.55 nebst Zins zu 8.37% seit 03.06.2011
CHF 56'938.55 nebst Zins zu 8.37% seit 11.06.2011
CHF 56'938.55 nebst Zins zu 8.37% seit 18.06.2011
CHF 56'938.55 nebst Zins zu 8.37% seit 27.06.2011
CHF 56'938.55 nebst Zins zu 8.37% seit 06.07.2011
Grund der Forderung: Unterzeichnete Auftragsbestätigung
Nr. 1121485 vom 28.04.2011,
Rechnung Nr. 1141840 vom 03.05.2011,
Rechnung Nr. 1141840 vom 11.05.2011,
Rechnung Nr. 1141840 vom 18.05.2011,
Rechnung Nr. 1141840 vom 27.05.2011,
Rechnung Nr. 1141840 vom 06.06.2011

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Sarnen, 8. September 2011

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Kantonale Viehschau Obwalden. Freitag, 7. Oktober 2011, bei der Reithalle in Sarnen

Mitteilungen vom OK Grossviehschau Sarnen

Anmeldefristen:

Die Kühe und Rinder sind bis spätestens Dienstag, 27. September 2011, direkt an das Kantonale Tierzuchtsekretariat anzumelden. Sämtliche Tiere, welche an der Kantonalen Viehschau teilnehmen, müssen angemeldet werden. Die Anmeldekarten können bei den Verbindungspersonen oder beim Kantonalen Tierzuchtsekretariat bezogen werden. Für jedes Tier ist eine Anmeldekarte auszufüllen. Anstelle eines angemeldeten Tieres darf kein anderes aufgeführt werden.

Ummeldungen für angemeldete Tiere (z.B. galte Kühe, welche inzwischen gekalbt haben) und Nachmeldungen für zugekaufte Tiere, welche nach dem offiziellen Anmeldeschluss vom Dienstag, 27. September 2011, zugekauft wurden, sind bis Freitag, 7. Oktober, möglich. Am Viehschautag wird ein Informationsstand aufgestellt.

Zur Anmeldung ist Blatt 1 (Anmeldezettel) an das Amt für Landwirtschaft und Umwelt, St. Antonistrasse 4, Postfach 1264, 6061 Sarnen, einzusenden und Blatt 2 (Auffuhrkarte) wird an der Schau dem Wärter abgegeben.

Die Anmeldekarten können ab 12. September 2011 bei den nachstehend aufgeführten Verbindungspersonen der Viehzuchtgenossenschaften/Vereine bezogen werden.

ALPNACHSTAD: Albert Urs, Brünigstrasse 40, 6053 Alpnachstad

ALPNACH DORF: Epp Meinrad, Unterdorfstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf

KÄGISWIL: Frunz Toni, Chapellenmatt, 6056 Kägiswil

LANDENBERG: Kiser Wendelin, Bergacher, 6060 Ramersberg

WILEN: Abegg Josef, Balgen, 6062 Wilen

STALDEN: Britschgi Josef, Sonnmatt, 6063 Stalden
SARNEN: Ruedi Burch, Hostett, 6063 Stalden
KERN: Windlin-Wettstein Walter, Biel, 6064 Kerns
MELCHTAL: Michel Hans, Weidli 11, 6067 Melchtal
SACHSELN: Rohrer Josef, Kreuzmatt, 6072 Sachseln
FLÜELI: Vogler Paul, Z'Mos, 6073 Flüeli-Ranft
KLEINTEIL: Enz Peter, Buechholz, 6074 Giswil
GISWIL: Halter-Furrer Otto, Unterlinden, 6074 Giswil
LUNGERN: Halter André, Walchistr. 22, 6078 Lungern

Das Schaureglement mit den genauen Einzelheiten der Schau ist im Bauernblatt Nr. 8 publiziert worden.

Sarnen, 6. September 2011

Amt für Landwirtschaft und Umwelt
OK Grossviehschau Sarnen

Landwirtschaft. Auszug aus Schauvorschriften. **Gross- und Kleinviehschauen im Herbst 2011**

Die Gross- und Kleinviehschauen finden nach folgendem Programm statt:

1.1 Grossvieh

Engelberg	Freitag, 14. Oktober 2011 auf der Ochsenmatt, für die Gemeinde Engelberg 09.45 Uhr Auffuhr der Tiere – <i>neu</i> in der Festi, beim Restaurant Heimat 10.00 Uhr Beginn der Beurteilung
Giswil	Samstag, 1. Oktober 2011 (Holsteinzuchtgenossenschaft OW) 13.00 Uhr beim Gasthaus Grossteil
Sarnen	Freitag, 7. Oktober 2011 (Braunvieh) bei der Reithalle, für den alten Kantonsteil 08.30 Uhr Auffuhr der Stiere 09.30 Uhr Beurteilung der Stiere 09.30 Uhr Auffuhr der Kühe und Rinder 10.00 Uhr Beurteilung der Kühe und Rinder 13.00 Uhr Tiervorführungen im Ring

1.2 Kleinvieh (Schafe)

Sarnen	Samstag, 24. September 2011 Schauplatz Ei, Sarnen 09.00 Uhr Auffuhr der Tiere 09.30 Uhr Beginn der Beurteilung
--------	---

Die weiblichen Ausstellungstiere in der Gemeinde Engelberg werden an der Beständeschau vom Sonntag, 25. September 2011 in Engelberg prämiert.

1.3 *Kleinvieh (Ziegen)*

Kerns Sonntag, 9. Oktober 2011
 beim Schulhausplatz
 08.30 Uhr Auffuhr der Tiere und Eingangskontrolle
 09.30 Uhr Beginn der Beurteilung

2. Vorschriften betreffend Tierseuchenpolizei und Tierschutz

2.1 *Vorschriften für alle Tiergattungen*

- a. Es dürfen nur gesunde Tiere aus seuchenfreien und seuchenunverdächtigen Beständen aufgeführt werden.
- b. Die Ausstellung wird amtstierärztlich überwacht. Kontrolltierarzt ist ein ausserkantonaler Tierarzt.
- c. Ausstellungstiere dürfen nicht mit Nicht-Ausstellungstieren transportiert werden.
- d. Die Vorschriften der Tierschutzgesetzgebung, insbesondere auch auf dem Transport, sind einzuhalten.
- e. Tiere, die die Vorschriften der Tierseuchen- und Tierschutzgesetzgebung nicht erfüllen, werden von der Ausstellung ausgeschlossen.
- f. Die ganzen Ausstellungen unterliegen dem Reglement der ASR 2009.
- g. BVD: Grundsätzlich dürfen nur nicht gesperrte Tiere aus nicht gesperrten Betrieben aufgeführt werden. Ausnahme: Tiere, die einer Verbringungssperre unterliegen, dürfen aufgeführt werden, wenn sie:
 - a) auf BVD-Antigen negativ untersucht worden sind;
 - b) nicht mehr als 7 Monate trächtig sind;
 - c) in die Ursprungstierhaltung zurückkehren.

Verbringungsgesperrte Tiere müssen dabei von einem durch den Kontrolltierarzt ausgestellten «roten» Begleitdokument begleitet sein. Bei der Auffuhr müssen alle verbringungsgesperrten Tiere der verantwortlichen Person gemeldet werden, welche die Eingangskontrolle von Tier und Begleitdokument vornimmt.

2.2 *Aufzeichnung und Kontrolle des Tierverkehrs*

- a. Jedes aufgeführte Tier muss vorschriftsgemäss gekennzeichnet sein. Tiere der Rindergattung sind korrekt gekennzeichnet wenn:
 - am rechten und am linken Ohr je eine TVD- oder Herdebuchmarke
 - oder am rechten Ohr eine Herdebuchmarke (Plastik oder Metall) und am linken Ohr eine Herdebuch-Tätowierung angebracht ist.
- b. Schafe und Ziegen, die nach dem 1. April 2000 geboren wurden, sind mit den offiziellen Marken der TVD AG zu kennzeichnen. Tiere die vor dem 1. April geboren wurden, können mit Marken ihrer Zuchtorganisation aufgeführt werden. Alle Tiere mit fehlender Ohrmarke werden vom Platz gewiesen.

- c. Es müssen keine Begleitdokumente ausgestellt und vorgewiesen werden, ausser für Tiere, die verstellt werden.
- d. Der Betreiber der Viehausstellungen führt für jede Klauentiergattung ein separates Tierverzeichnis.

2.3 *Besondere seuchenpolizeiliche Anforderungen*

2.3.1 *Rindergattung*

- a. Stiere, die älter als 24 Monate sind, müssen einmal jährlich blutserologisch auf IBR/IPV untersucht werden. Bei der Auffuhr ist der aktuelle negative Untersuchungsbefund, der nicht älter als 365 Tage sein darf, den seuchenpolizeilichen Organen vorzulegen. Es ist eine Liste der aufgeführten Zuchtstiere, die älter als 24 Monate sind, dem Veterinäramt der Urkantone zwecks Überwachung der IBR/IPV gem. Art. 171 Abs. 2 TSV zuzustellen.
- b. Das Führen und Anbinden der Tiere am Hornstrick ist nicht erlaubt. Stiere, die über 18 Monate alt sind, müssen einen Nasenring tragen. Die Anbindung erfolgt bei älteren Tieren doppelt, die Fixierung erfolgt mit dem Halfter, der Hornstrick oder ein zweites Halfter wird lose durch den Nasenring geführt.
Kühe sind mindestens zweimal täglich zu den üblichen Melkzeiten zu melken.

2.3.2 *Schafe*

- a. Es dürfen keine Auen aufgeführt werden, die innert 40 Tagen vor der Auffuhr verworfen haben.
- b. Nur Tiere mit gesundem Fundament dürfen aufgetrieben werden. Hinkende Tiere mit Anzeichen von Klauenfäule werden zurückgewiesen.

2.3.3 *Ziegen*

- a. Es dürfen nur Ziegen/Böcke und Gitzi aus CAE-frei anerkannten Beständen (N-Status) aufgeführt werden. Es ist die aktuelle N-Status Bestätigung beizulegen. Die Genossenschaft wird die Ausstellungsteilnehmerliste beim BGK auf CAE-Status kontrollieren lassen.
- b. Tiere mit Verdacht auf Pseudotuberkulose werden ebenfalls zurückgewiesen.

3. Allgemeine Bestimmungen

3.3.1 *Auffuhrbedingungen*

Die Kühe dürfen ganz geschoren, nicht aber mit einer Top-Line präpariert werden.

Den Rindern und Jährlingen dürfen einzig die Beine (Sprunggelenke) und der Schwanz geschoren werden, wobei das Präparieren einer Top-Line untersagt ist.

Tiere, die gegen diese Vorschriften verstossen, werden nicht rangiert.

3.8 Prämien

Die Prämien richten sich nach dem verfügbaren Kredit und werden für die einzelnen Tierabteilungen durch die Trägerschaft, gemäss der Leistungsvereinbarung mit dem Kanton, beschlossen. Wenigstens 15% des Kantonsbeitrages wird als Prämiengeld den Genossenschaften und Vereinen ausbezahlt. Für die Auszahlung der Prämien ist das OK Sarnen und Engelberg zuständig.

Grundbedingung für die Prämienberechtigung ist, dass der Tieraussteller oder die Tierausstellerin den Wohnsitz im Kanton Obwalden hat, und in einer Viehzuchtgenossenschaft oder eines Viehzuchtvereins des Kantons Obwalden Mitglied ist.

Sarnen, 6. September 2011

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Trägerschaft Viehschauen**

Landwirtschaft. Beständeschauen 2011 der Kleinviehzuchtgenossenschaften

Schauprogramm

1. Schafzuchtgenossenschaften

WAS-SG Sarnen – Sachseln

Freitag, 23. September 13.00 Uhr Sarnen, Ey

WAS-SZV Kerns

Donnerstag, 29. September auf den Betrieben

WAS-SG Engelberg

Sonntag, 25. September auf den Betrieben

WAS-SZV Giswil – Lungern 09.30 Uhr Lungern

Montag, 26. September 13.00 Uhr Giswil

SBS Schwarzbraunes Bergschaf

Freitag, 23. September auf den Betrieben

Kantonale Schafausstellung, Ei, Sarnen

Samstag, 24. September

Die Schauliste ist innert 14 Tagen nach der Beständeschau an Erwin von Flüe abzugeben.

2. Ziegenzuchtgenossenschaften

Die Beständeschau findet gemäss speziellem Programm statt.

Auffuhr

An diesen Schauen sind aufzuführen:

- a. alle neu aufzunehmenden Tiere,
- b. alle Tiere, die nachpunktiert werden sollen.

Meldung an die Zuchtbuchführer

Sämtliche Zuchtbuchtiere sind den Zuchtbuchführern zu melden.

Anforderungen für die Herdebuchberechtigung

Zur Erlangung der Herdebuchberechtigung haben die weiblichen Tiere die Anforderungen der Zuchtverbände zu erfüllen.

Beständeprämien

Die Kleinviehzüchtgenossenschaften müssen wenigstens 15 % von ihrem Kantonsbeitrag als Prämien den Züchtern oder Genossenschaften weitergeben. Die Prämie ngelder werden von den entsprechenden OKs ausbezahlt.

Sarnen, 6. September 2011

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Trägerschaft Viehschauen**

Landwirtschaft. Pferdeschau 2011

Die Pferdeschau der Pferdezüchtgenossenschaft Innerschweiz findet am *Samstag, 1. Oktober 2011, 09.00 Uhr, Reithalle, Sarnen*, statt.

Aufzuführen sind folgende Pferde der Freiburger-Rasse:

- Alle Stuten *mit* Fohlen geboren 2011.

Freiwillig können vorgeführt werden:

- Stut- und Hengstfohlen, geb. 2009 und 2010. Diese Fohlen sind dem Geschäftsführer anzumelden.

Nicht vorzuführen sind:

- Zuchtstuten *ohne* Fohlen, die 2011 belegt worden sind.
- Stuten geboren 2008.

Für alle Stuten und Fohlen muss ein Abstammungsschein vorhanden sein.

Für Pferde der Warmblut- und der Haflingerrasse wenden Sie sich an den Geschäftsführer ihrer Pferdezüchtgenossenschaft.

Stuten und Fohlen der Freiburger-Rasse, welche bisher in der Pferdezüchtgenossenschaft Innerschweiz eingetragen waren, gelten für die Pferdeschau als angemeldet, sofern sich die Fohlenkarte für das Fohlen 2011 bereits beim Schweizerischen Freibergerverband befindet. Die Fohlen der Jahrgänge 2009/2010, die freiwillig vorgeführt werden, und neue Stuten mit Fohlen sind bis zum 12. September 2011 dem Geschäftsführer Markus Bürgi, Egg, 6056 Kägiswil (Telefon 078 665 86 03) anzumelden. Bis zu diesem Zeitpunkt ist auch eine Kopie des Abstammungsausweises dem Geschäftsführer zuzustellen. Der Pferdepass mit dem eingelebten Original-Abstammungs-

schein ist an der Pferdeschau vorzuweisen. Der Abstammungsschein darf nicht aus dem Pferdepass entfernt werden.

Sarnen, 6. September 2011

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Pferdezuchtverein Innerschweiz**

Merkblatt für den Einsatz von Asphaltgranulat (Fräsgut) vom 11. August 2011

Einsatz von Asphaltgranulat auf Wald-, Feld- und Alpstrassen sowie Wanderwegen

Die Erfahrung hat gezeigt, dass Asphaltgranulat in loser Form in den meisten Fällen nicht korrekt auf Wald-, Feld- und Alpstrassen sowie Wanderwegen eingebracht wird. Das Granulat wird kaum oder nur ungenügend eingewalzt. Häufig löst sich bereits nach kurzer Zeit wieder Material, welches in die angrenzenden Böden gelangen kann oder abgeschwemmt wird. Die Folgen sind in der Regel ein diffuser Austrag von losem Asphaltgranulat in die Böden und Gewässer und dadurch eine unzulässige Belastung der Umwelt durch Schadstoffe.

Bewilligungspflicht

Der Einsatz von Asphaltgranulat auf Wald-, Feld- und Alpstrassen sowie Wanderwegen ist bewilligungspflichtig.

Das Einstreuen von losem Asphaltgranulat als Kiesersatz ist nicht erlaubt. Auch die Annahme von Asphaltgranulat auf Vorrat (Deponierung und Zwischenlagerung) ist nicht erlaubt, da ein umweltgerechter Einsatz dieses Granulats nicht sichergestellt werden kann.

Grundsätzlich ist nur der Einbau des Asphaltgranulats auf Wald-, Feld- und Alpstrassen unter einer dichten Asphaltdeckschicht oder bituminös gebunden erlaubt.

In begründeten Fällen können Ausnahmen für den Einsatz von Asphaltgranulat auf Wald-, Feld- und Alpstrassen zugelassen werden, wenn die Einhaltung der Umweltschutzbestimmungen auf Dauer garantiert wird. Unter Einhaltung folgender Bestimmungen können Ausnahmen gewährt werden:

1. Die Strassen oder Wege dürfen nicht in Grundwasserschutzzonen oder in Gewässerräumen liegen.
2. Die Strassen oder Wege dürfen nicht durch oder entlang von Waldreservaten, Biotopen (Flachmoore, Hochmoore, Trockenwiesen und -weiden, Amphibienlaichgebiete, Karstgebiete) oder Naturschutzzonen führen.
3. Der PAK-Gehalt (Polzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe) im Bindemittel muss kleiner als 5'000 mg/kg sein.
4. Der Einbau muss fachgerecht gemäss der BAFU-Richtlinie für die Verwertung mineralischer Bauabfälle (31/06) erfolgen.

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Tel. 041 660 50 45 / Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch / www.viacordis.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
147	Alpnach Dorf	24.09.11	Sa	08.00 – 16.00	14.09.11
		25.09.11	So	08.00 – 12.30	
150	Giswil	30.09.11	Fr	19.30 – 22.30	20.09.11
		01.10.11	Sa	09.00 – 17.00	
154	Sarnen	22.10.11	Sa	08.00 – 15.30	12.10.11
		29.10.11	Sa	08.00 – 12.00	
160	Kerns	05.11.11	SA	08.00 – 15.30	26.10.11
		06.11.11	SO	08.00 – 12.00	
162	Giswil	18.11.11	FR	19.30 – 22.30	08.11.11
		19.11.11	SA	09.00 – 17.00	

Samariterkurs

Fr. 160.– (total 14 Stunden)

Aufgrund verschiedene Notsituationen Verletzungen erkennen, Symptome aufz., leichtere Verletzungen behandeln

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
255	Giswil	22./29.10.11	Sa/So	08.30 – 17.00	12.10.11

Notfälle bei Kleinkindern

Fr. 100.– (total 8 Stunden)

Ein Kurs für Eltern von Kindern bis zirka 8 Jahre

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
352	Alpnach Dorf	13./18./20./ 25./27.10.11	Do/Di	20.00 – 22.00	03.10.11

Helfen + Betreuen

Fr. 120.– (total 10 Stunden)

Kompetent helfen! Ein Basiskurs für Helfer, die ihre Gesprächs- und Handlungskompetenzen erweitern wollen.

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
457	Oberdorf	22./29.10.11	Sa/Sa	08.00 – 12.00	12.10.11
		27.10.11	Do	20.00 – 22.00	

Kursanmeldungen

Telefon: 041 612 19 21

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Anmeldungen via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Babysitter-Kurse

Zielgruppe Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1998)

Dauer 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden

Kosten Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Alpnach

Daten Mo 19.09., Mi 21.09., Mo 26.09., Mi 28.09.11

Mo jeweils 18.00–20.30 Uhr

Mi jeweils 14.00–16.30 Uhr

Ort Pfarreizentrum Alpnach

Kursleitung Irène Bäbi

Anmeldung bis 10.09.11, Andrea Della Torre, Telefon 041 670 05 26

Stansstad

Daten Mo 17.10., Do 20.10., Mo 24.10., Do 27.10.11

jeweils 17.30–20.00 Uhr

Ort Öki, Zimmer 3

Kursleitung Irène Bäbi

Anmeldung bis 21.09.11, Carolin Fürst, Telefon 041 610 21 24

Lungern

Daten Sa 05.11., Sa 12.11.11

jeweils 9.00–11.30 Uhr und 13.30–16.00 Uhr

Ort Schulhaus Suppensäali

Kursleitung Irène Bäbi

Anmeldung bis 29.10.11, Irma Gasser, Telefon 041 678 11 57

Freizeitzentrum OW

Schwimmen ELKI Krebs, 4–5 Jahre mit Alexandra Straub-Schneiter

Mo.12.09.2011 | 15.05–15.50 h | 8 mal | Fr. 170.–

Baby-Wellness im Wasser, 4 Mt. –3 Jahre mit Jeannette Gasser-von Rotz

Mo, ab 12.9.2011, 9.30 h–10.00 h oder 10.05 h–10.35 h | 8 mal | Fr. 170.–

Bewegung, Atem und Stille für Kind / ELKI, mit Bernadette Wieland

Di, 13.09.2011 | 18.00–19.00 h | 7 mal | Fr. 150.–

Fotokurs – digitale Spiegelreflexkamera mit Stefan Wagner

Do und Sa, ab 15.9.2011, Do 19.00–21.00 h, Sa 9.00–12.00 h | 6 mal | Fr. 250.–

Malen u. gestalten für Kids / ab 7 J. mit Sybille Sidler-Stierli

Mi. 21.09.2011 | 14.00–16.00 h | 7 mal | alle zwei Wochen (ausser 28.9.) Fr. 185.–

Pétanque für Anfänger/innen, mit Hugo Odermatt, Kurt Eisenhut und Richi Gnos

Sa, 24.09. u. 22.10.11 | 9.00–11.00 h | 2 mal | Fr. 40.–

Metabolic balance – Vortrag, mit Fridlind Strütt

Do, 22.9.2011 | 20.00–21.30 h, 1 mal | Fr. 20.–

Herbstkranz – floraler Dekor, mit Esther Christen

Fr, 23.09.2011 | 13.30–16.30 h | 1 mal | Fr. 50.–, exkl. Material

Pétanque für Anfänger/innen, mit Hugo Odermatt, Kurt Eisenhut und Richi Gnos

Sa, 24.09. u. 22.10.11 | 9.00–11.00 h | 2 mal | Fr. 40.–

Anmelden und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail kurse@fzo.ch www.fzo.ch

Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.00 Uhr

Museum Bruder Klaus

30 Jahre Kunsthaus–Rückschau «Niklaus von Flüe 1981» und Tandem

Datum: Mittwoch, 14. September 2011, Abendöffnung 19 bis 21 Uhr mit öffentlicher Führung um 19.30 Uhr

Weitere Informationen unter www.museumbruderklaus.ch

Das Museum ist täglich ausser montags geöffnet, von Dienstag bis Freitag von 10 bis 12 und von 13.30 bis 17 Uhr, am Sonntag durchgehend von 11 bis 17 Uhr.

Pro Senectute Obwalden

PC-Kurse

Word Einführung mit Windows7 / Word 2007/2010

6× ab Mittwoch,

Datum: 19. Oktober 2011

Zeit: 10.15–11.45 Uhr

Kosten: Fr. 360.– (exkl. Lehrmittel)

Word Erweiterungskurs mit Windows 7 und Word 2007/2010

6× ab Mittwoch

Datum: 19. Oktober 2011

Zeit: 8.15–09.45 Uhr

Kosten: Fr. 360.– (exkl. Lehrmittel)

Power Point – Präsentationen ganz leicht!

5× ab Mittwoch

Datum: 19. Oktober 2011,

Zeit: 12.00–13.30 Uhr

Kosten: Fr. 360.– (exkl. Lehrmittel)

Einführungskurs Internet mit E-Mail

5× ab Mittwoch

Datum: 19. Oktober 2011
Zeit: 13.15–15.45 Uhr
Kosten: Fr. 360.– (exkl. Lehrmittel)
Leitung: Delia Schmid
Ort: Vocom, Alpnach.

Anmeldungen bis 30. September 2011

Handy-Kurs

Für Fortgeschrittene:

Datum: Freitag, 11. November 2011
Zeit: 8.30–11.45 Uhr
Ort: Hotel Metzger, Sarnen.

Für Anfänger:

Datum: Freitag, 11. November 2011
Zeit: 13.30–16.45 Uhr
Ort: Hotel Metzger, Sarnen
Kosten: Fr. 90.–
Leitung: V. Schriber.

Anmeldungen bis 28. Oktober 2011

Englisch-Schnupper- und Kennenlernstunde *(unentgeltlich)*

Datum: Mittwoch, 21. September 2011
Zeit: 14.00–15.00 Uhr

telefonische Anmeldung notwendig

Englisch-Kurs I für leicht Fortgeschrittene:

6× ab Dienstag

Datum: 4. Oktober 2011
Zeit: 9.15–11.00 Uhr (inkl. Pause)

Englisch-Kurs II für Fortgeschrittene:

6× ab Dienstag

Datum: 4. Oktober 2011
Zeit: 14.00–15.45 Uhr (inkl. Pause)
Kosten: Fr. 150.– (exkl. Lehrmittel)
Kursort: Büro der Pro Senectute OW, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen

Anmeldungen Telefon 041 660 57 00.

Kochen für Männer in Sarnen

4× ab Mittwoch

Datum: 2. November 2011
Zeit: 17.00 bis ca. 21.00 Uhr
Ort: Schulküche Sarnen
Leitung: W. Huser
Kosten: Fr. 260.–

Anmeldungen bis 30. September 2011

Kochen für Männer in Engelberg

4× ab Mittwoch

Datum: 19. Oktober 2011
Zeit: 17.00–21.00 Uhr
Ort: Schulküche Aeschi, Engelberg
Leitung: Jost Furrer
Kosten: Fr. 260.–

Anmeldungen bis 30. September 2011

Jassen für Fortgeschrittene

3× ab Donnerstag

Datum: 27. Oktober 2011
Zeit: 14.00–16.00 Uhr
Leitung: Theres Halter
Ort: Restaurant Obwaldner Hof, Sarnen
Kosten: Fr. 60.–

Anmeldungen bis 7. Oktober 2011

Einführung ins DOG-Spiel

3× ab Montag

Datum: 14. November 2011
Zeit: 9.00–11.30 Uhr
Leitung: Carmen Dusi.
Ort: ref. Kirchgemeindehaus, Sarnen.
Kosten: Fr. 80.–

Anmeldungen bis 28. Oktober 2011

Zeichnen und Malen und/oder Modellieren mit Ton

5× ab Freitag

Datum: 4. November 2011
Zeit: 8.30–11.45 Uhr
Ort: Atelier Robi Halter, Giswil
Leitung: Doris Windlin
Kosten: Fr. 150.– (exkl. Ton und Brennkosten)

Anmeldungen bis 28. Oktober 2011

Gleichgewicht «sicher in Eis und Schnee»

8× ab Freitag

Datum: 21. Oktober 2011
Zeit: 14.00–15.40 Uhr
Leitung: Ulrike Modl
Ort: Ref. Kirchgemeindehaus, Sarnen
Kosten: Fr. 200.–

Anmeldungen bis 30. September 2011

PRO SENECTUTE OBWALDEN

Geschäfts- und Beratungsstelle

Ursula Bieri, Sekretariat, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen

Sarnen, 8. September 2011

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Informatik

Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat. Es bescheinigt umfangreiche praktische Fertigkeiten in den gebräuchlichsten PC-Anwendungen.

Weitere Informationen zu ECDL finden Sie unter www.bwz-ow.ch oder www.ecdl.ch.

1. ECDL Testtag 3.12.2011, 9.00h (Modul 1–7, frei wählbar)

2. ECDL Testtag 17.12.2011, 9.00h (Modul 1–7, frei wählbar)

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt		
I 21101	10x Mo, 30 Lek. 05.09. – 28.11.2011, Einstieg in die PC Welt Windows 7	Fr. 670.00 18.15 – 20.45h, <i>ohne 26. September</i> , Peter Kempf
Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 21103	5x Do, 15 Lek. 15.09. – 27.10.2011, Word Basis, Office 2010	Fr. 340.00 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer
<i>Voraussetzungen: einfache Word Kenntnisse</i>		
I 21104	5x Do, 15 Lek. 03.11. – 01.12.2011, Word Aufbau, Office 2010	Fr. 340.00 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer
I 21105	8x Di, 24 Lek. 20.09. – 06.12.2011, Excel, Office 2007	Fr. 540.00 18.15 – 20.45h, <i>ohne 18. Oktober</i> , Boris Relja
I 21106	4x Mi, 12 Lek. 02.11. – 30.11.2011, Power Point, Office 2010	Fr. 270.00 18.15 – 20.45h, <i>ohne 16. November</i> , Boris Relja
I 21107	2x Di, 6 Lek. 06.09. – 13.09.2011, Fotobuch gestalten	Fr. 140.00 18.15 – 20.45h, Boris Relja
I 21108	10x Mi, 30 Lek. 19.10. – 21.12.2011, CAD 1 Grundkurs, AutoCAD 2010	Fr. 670.00 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach

Finanzen

A 21101 Finanzbuchhaltung 1	7x Mi 28 Lek. 07.09. – 09.11.2011, 18.00 – 21.15h, <i>ohne 28. September</i> , Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 445.00
A 21102 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lek. 16.11. – 14.12.2011, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00

Berufsmatura

A 21103 Vorbereitungskurs Berufsmatura	ab 19.10.2011 bis 29.02.2012 Mi 19.00 – 21.10h, Französisch + Mathe Do 19.00 – 20.30h, Deutsch + Englisch jeweils alle 14 Tage alternierend Lehrpersonen der BM	Fr. 300.00
---	---	------------

Repetition des Wissens in den Prüfungsfächern für die Aufnahmeprüfung BM:
Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch.
Die Fachkurse können auch einzeln besucht werden. → Bitte bei Anmeldung entsprechend vermerken
Aufnahmeprüfung BM: 10. März 2012

Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86
bwz.wb@ow.ch
www.bwz-ow.ch/weiter.htm

1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung

H 21112 Ernährung und Verpflegung	Di, 60 Lekt. 22.11.2011 – 06.03.2012, 08.45 – 12.00h, Trudi Berchtold	Fr. 450.00
H 21113 Wohnen und Reinigen	Di, 40 Lekt. 22.11.2011 – 06.03.2012, 13.15 – 16.30h, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
H 21113 Modul Wohnen und Reinigen	Di 40 Lektionen, 22.11.2011 – 06.03.2011, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00

2. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung

H 21122 Ernährung und Verpflegung II	Do, 60 Lekt. 01.09.2011 – 12.01.2012, 08.45 – 16.30h, Barbara Joller-Graf	Fr. 450.00
H 11220 Familie und Gesellschaft	Do, 40 Lekt. 19.01.2012 – 05.04.2012, 8.45 – 12.00h, Barbara Joller-Graf	Fr. 300.00
H 11222 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Do, 40 Lekt. 26.04.2012 – 05.07.2012, 13.15 – 16.30h	Fr. 300.00
H 11221 Haushaltführung	Do, 40 Lekt. 19.01.2012 – 05.04.2012, 13.15 – 16.30h, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00

Wahlmodule		
H 11231	Mo, 40 Lekt. 05.03.2012 – 02.04.2012,	Fr. 300.00
Direktvermarktung	08.45 – 16.30h, Barbara Joller-Graf	
H 11230	Mo, 60 Lekt. 09.01.2012 – 14.05.2012,	Fr. 450.00
Textiles Gestalten	18.00 – 21.15h, Ursula Christen Jödicke	

Sprachen

In den aufgeführten Kursen sind Anmeldungen noch möglich.

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst:

Kleingruppe (5–8 Personen) Fr. 440.–

Standardgruppe (9–12 Personen) Fr. 360.–

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

Englisch		
Grundstufe (A1)		
S 21102	15x ab Do 01.09.2011, 16.00 – 17.45h,	
Englisch 60+ (<i>AnfängerInnen mit guten Grundkenntnissen</i>)	Margrit Vogler Sulzbach	
S 21104	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h,	
Elementary 2	Robin Denver	
S 21105	15x ab Do 01.09.2011, 19.50 – 21.30h,	
Elementary 2	Robin Denver	
S 21106	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h,	
Elementary 3	Tammy Mc Hugh	
S 21107	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h,	
Elementary 3	Robin Denver	
S 21108	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h,	
Elementary 4	Moira Maters	
S 21110	5x ab Do 20.10.2011, 19.50 – 21.30h,	Fr. 150.00
Englisch Lerntipps für Eltern	Tammy Mc Hugh	
Mittelstufe I (A2)		
S 21114	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h,	
Conversation Basic (<i>American English</i>)	Tammy Mc Hugh	
S 21116	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h,	
Pre-Intermediate 2	Julian Exshaw	
S 21117	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h,	
Pre-Intermediate 4	Irène von Moos	
S 21118	15x ab Mo 29.08.2011, 20.00 – 21.30h,	
Pre-Intermediate 5	Maria Dänzer	
Mittelstufe II (B1)		
S 21120	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h,	
Intermediate 1	Moira Maters	
S 21122	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h,	
Intermediate 4	Julian Exshaw	
Fortgeschrittene (B2/C1)		
S 21125	15x ab Mo 22.08.2011, 18.00 – 19.40h,	Fr. 590.00
First Certificate Course	Julian Exshaw	
<i>Examen Juni 2012 oder Dezember 2012</i>		
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		

S 21127	15x ab Di 23.08.2011, 18.00 – 19.40h,	Fr. 590.00
Advanced Certificate Course	Julian Exshaw	
<i>Examen Juni 2012 oder Dez 2012</i>		
<i>Preis exkl. Mock Examen Fr. 120.00. Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21128	15x ab Di 23.08.2011, 19.50 – 21.30h,	Fr. 590.00
Advanced Certificate Course	Julian Exshaw	
<i>Examen Dezember 2011</i>		
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		

Französisch

Grundstufe Français (A0-A1)

S 21137	13x ab Mo 12.09.2011, 18.00 – 19.40h,
Conversation 1 B1	Monette Bürgi-Rancourt

Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)

S 21136	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h,
Diplomkurs DELF B1	Josiane Aepli
<i>Voraussetzung: Einstufungstest Prüfung: März/Mai 2012</i>	

Italienisch

Grundstufe (A0-A1)

S 21141	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Italiano 2	Nella Alario Di Salvatore

Mittelstufe (A2-B1)

S 21143	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h
Italiano 4	Maria Fasanella,
S 21144	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h,
Italiano 7	Nella Alario Di Salvatore
S 21145	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h,
Conversazione (A2/B1)	Nella Alario Di Salvatore
S 21146	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h,
Conversazione (B1)	Maria Fasanella

Spanisch

Grundstufe (A0-A1)

S 21151	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Español 2	Cristina Suanzes
S 21152	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Español 3	Maribel Cubino

Mittelstufe (A2-B2)

S 21154	15x ab Do 01.09.2011, 18.30 – 20.00h,
Español 6	Cristina Suanzes
S 21155	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h,
Español 9	Maribel Cubino
S 21156	15x ab Di 30.08.2011, 19.30 – 21.00h,
Conversación (B1/B2)	Cristina Suanzes

Deutsch

Grundstufe (A0-A1)

S 21170	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.30h,	Fr. 360.00
Deutsch 1	René Stalder	

Mittelstufe I: (A1-A2)

S 21171	15x ab Fr 02.09.2011, 18.00 – 19.30h,	Fr. 360.00
Deutsch 2	René Stalder	

Mittelstufe I + II: (A2-B1)

S 21172 15x ab Fr 02.09.2011, 19.30 – 21.00h, Fr. 360.00
Deutsch 3 René Stalder

Chinesisch**Grundstufe (A0-A1)**

S 21180 15x ab Di 30.08.2011, 19.40 – 21.20h,
Chinesisch 1 Hui Qing Albrecht-Xu
Im Vordergrund steht die Kultur, dazu erhalten Sie eine Einführung in die Sprache und Grammatik
Für AnfängerInnen mit oder ohne Vorkenntnisse geeignet

Anmeldung

Kursnummer

☐ I _____ ☐ A _____ ☐ H _____ ☐ S _____☐ Herr ☐ Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. P. _____ Tel. G. _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Sarnen, 8. September 2011 **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch / 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Merkblatt für den Einsatz von Asphaltgranulat (Fräsgut) vom 11. August 2011

Einsatz von Asphaltgranulat auf Wald-, Feld- und Alpstrassen sowie Wanderwegen

Die Erfahrung hat gezeigt, dass Asphaltgranulat in loser Form in den meisten Fällen nicht korrekt auf Wald-, Feld- und Alpstrassen sowie Wanderwegen eingebracht wird. Das Granulat wird kaum oder nur ungenügend eingewalzt. Häufig löst sich bereits nach kurzer Zeit wieder Material, welches in die angrenzenden Böden gelangen kann oder abgeschwemmt wird. Die Folgen sind in der Regel ein diffuser Austrag von losem Asphaltgranulat in die

Böden und Gewässer und dadurch eine unzulässige Belastung der Umwelt durch Schadstoffe.

Bewilligungspflicht

Der Einsatz von Asphaltgranulat auf Wald-, Feld- und Alpstrassen sowie Wanderwegen ist bewilligungspflichtig.

Das Einstreuen von losem Asphaltgranulat als Kiesersatz ist nicht erlaubt. Auch die Annahme von Asphaltgranulat auf Vorrat (Deponierung und Zwischenlagerung) ist nicht erlaubt, da ein umweltgerechter Einsatz dieses Granulats nicht sichergestellt werden kann.

Grundsätzlich ist nur der Einbau des Asphaltgranulats auf Wald-, Feld- und Alpstrassen unter einer dichten Asphaltdeckschicht oder bituminös gebunden erlaubt.

In begründeten Fällen können Ausnahmen für den Einsatz von Asphaltgranulat auf Wald-, Feld- und Alpstrassen zugelassen werden, wenn die Einhaltung der Umweltschutzbestimmungen auf Dauer garantiert wird. Unter Einhaltung folgender Bestimmungen können Ausnahmen gewährt werden:

1. Die Strassen oder Wege dürfen nicht in Grundwasserschutzzonen oder in Gewässerräumen liegen.
2. Die Strassen oder Wege dürfen nicht durch oder entlang von Waldreservaten, Biotopen (Flachmoore, Hochmoore, Trockenwiesen und -weiden, Amphibienlaichgebiete, Karstgebiete) oder Naturschutzzonen führen.
3. Der PAK-Gehalt (Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe) im Bindemittel muss kleiner als 5'000 mg/kg sein.
4. Der Einbau muss fachgerecht gemäss der BAFU-Richtlinie für die Verwertung mineralischer Bauabfälle (31/06) erfolgen.
5. Es muss ein konkretes Projekt für den Einbau auf Wald- oder Alpstrassen schriftlich vorliegen (keine Abgabe von Granulat auf Vorrat, keine Depots usw.). Die Wegstrecke muss darin genau definiert werden und der Bedarf (Menge) an Asphaltgranulat ist auszuweisen.
6. Das Granulat muss langfristig eingewalzt bleiben. D. h. im Rahmen des Unterhalts muss dieses periodisch wieder gewalzt werden. Ein diffuser Austrag aus den Wegen (u. a. über die Entwässerung) muss durch einen regelmässigen Unterhalt verhindert werden.

Auf Wanderwegen und Viehtriebwegen werden keine Ausnahmen erlaubt.

Für Fragen und weitere Auskünfte

Amt für Wald und Landschaft
Flüelistrasse 3, 6060 Sarnen
Telefon 041 666 63 22
Fax 041 660 95 77
wald.landschaft@ow.ch, www.ow.ch

Amt für Landwirtschaft und Umwelt
St. Antonistrasse, 6060 Sarnen
Telefon 041 666 63 27
Fax 041 666 62 82
umwelt@ow.ch, www.ow.ch

Sarnen, 8. September 2011 **Volkswirtschaftsdepartement VD**
Bau- und Raumentwicklungsdepartement BRD

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

19. September 2011

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Erich und Irene Wigger-Kaufmann, Rainstrasse 6, Stalden
Bauvorhaben: Montieren einer Solar- und Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 3630, Rainstrasse 6, Stalden
Zonen: zweigeschossige Wohnzone

Gesuchsteller/in: Frühauf Ruedi, Rüteli 2, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Fassaden- und Dachsanierung sowie Reklamebeschriftung
Ort: Parzelle 3230, Werkstrasse 2, Kägiswil
Zonen: zweigeschossige Wohn- und Gewerbezone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Sachseln

Gesuchsteller/in: Dominik Truttmann, Hauptstrasse 6, Mitlödi
Bauvorhaben: Neubau Werkleitungen für die Wohnhäuser Balm 1 und Balm 2
Ort: Parzellen 1700, 1070, 1073, 1074, 1075, 1076 und 1586, Balm
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Alpnach

Gesuchsteller/in: Credimex AG, Industriestrasse 25, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Gewerbegebäude mit Erschliessungswerken
Ort: Parzellen 1772 und 2210, Brand, GB Alpnach

Zonen: Industrie- und Gewerbezone A
 Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
 Naturgefahren: Gefahrenstufen W2 und W5

Gesuchsteller/in: Tanja und Alfred von Flüe-Niederberger, Bitzighoferstrasse 1, Sarnen
 Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Garage, gedecktem Sitzplatz und Erschliessungswerken
 Ort: Parzellen 14, 1952 und 1960, Tellacher, GB Alpnach
 Zonen: Wohnzone 3 und Landwirtschaftszone
 Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
 Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung für Terrainanpassung

Engelberg

Gesuchsteller/in: Willy und Silvia Bohli, Neuschwändistrasse 20, Engelberg
 Bauvorhaben: Neubau Wärmepumpe
 Ort: Parzelle 1630, Neuschwändistrasse 20, GB Engelberg
 Zonen: W2A
 Schutzgebiete: Grundwassergebiet, Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Hotel Bellevue Engelberg AG, Bahnhofstrasse 10, Engelberg
 Bauvorhaben: Neuerstellung Vordach bei Eingang Türe Anlieferung UG
 Ort: Parzelle 161, Bahnhofstrasse 10, GB Engelberg
 Zonen: W3
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
 Naturgefahren: W1

Gesuchsteller/in: Walter Küchler, Feldstrasse 14, Sarnen
 Bauvorhaben: Einbau einer zusätzlichen Wohnung EG (nachträgliche Eingabe)
 Ort: Parzelle 1437, Rainstrasse 8, GB Engelberg
 Zonen: W2B
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 8. September 2011 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Stellenausschreibungen

Einwohnergemeinde Sachseln. Lehrstelle Gemeindedienst

*Lehrstelle als Fachmann / Fachfrau Betriebsunterhalt EFZ
mit Fachrichtung Werkdienst*

Der Gemeindedienst Sachseln bietet auf den 1. August 2012 eine Lehrstelle als Fachmann / Fachfrau Betriebsunterhalt EFZ an.

Wir sind ein abwechslungsreicher und interessanter Betrieb mit einem erfahrenen Team. Während der dreijährigen Lehrzeit erhalten unsere Lernenden eine gründliche und vielseitige Ausbildung, um sich einen guten Einblick zu verschaffen und um möglichst viel Wissen zu erlangen.

Wir erwarten eine abgeschlossene Schulbildung, handwerkliche Geschicklichkeit, einwandfreier Charakter, Teamfähigkeit und eine gute Auffassungsgabe.

Auf Wunsch zeigen wir gerne unser Arbeitsgebiet in Form einer Schnupperlehre. Bist du interessiert?

Deine schriftliche Bewerbung richtest du bis spätestens Freitag, 30. September 2011, an die Gemeindekanzlei Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln. Für Auskünfte steht Strassenmeister Mario Amstutz (Telefon 079 642 33 18) gerne zur Verfügung.

Sachseln, 8. September 2011

Einwohnergemeinde Sachseln

Gerichte

Anwaltskommission. Eintragung im Anwaltsregister des Kantons Obwalden

Gemäss Verfügung der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 26. August 2011 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 7 f. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in das Anwaltsregister des Kantons Obwalden eingetragen:

<i>Name, Titel</i>	Wiedemeier Myrta, lic.iur., Rechtsanwältin
<i>Geburtsdatum</i>	22.06.1971
<i>Heimatort</i>	Donat GR und Würenlos AG
<i>Patentkanton</i>	ZH
<i>Geschäftsadresse</i>	Wild Rechtsanwalt, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen

Sarnen, 8. September 2011

Anwaltskommission

Gemeinde Sarnen

Hochwasserschutzprojekt Grosse Melchaa

Chalcheren bis Brücke zb

Beim massiven Unwetter im August 2005 war die Gemeinde Sarnen von Hochwasser, Überschwemmungen und Übersarungen stark betroffen. Es entstanden beträchtliche Schäden im Siedlungsgebiet.

Die Auswertung der Ereignisse zeigte deutlich, dass vom Austritt der Grossen Melchaa aus der Schlucht bis zur Mündung in den Sarnersee Schutzdefizite für das Siedlungsgebiet bestehen. Die Hauptgefährdung ist ein Hochwasser mit Geschiebe- und Schwemmholttrieb. Verklausungen bei den Brücken sowie Auflandungen im Mündungsbereich verringern die Abflusskapazitäten und führen damit zu Überflutungen.

Das Hochwasserschutzprojekt Grosse Melchaa Chalcheren bis Sarnersee umfasst Massnahmen zum Schutz der Siedlung, der Brücken und des Seefeld Parks für ein hundertjährliches Hochwasser (HQ100). Dies kann in drei Bauetappen erreicht werden:

- Etappe 1: Reaktivierung Melchaadelta → Vergrösserung des Geschiebeablagerungsvolumens, Damm (bereits realisiert, nicht Gegenstand des publizierten Projekts)
- Etappe 2: Geschiebeablagerungsraum mit Holzrückhalterechen im Gebiet Chalcheren
- Etappe 3: Erhöhung des Damms beim Pfadiheim, Schaffung eines kontrollierbaren Überlastkorridors, Bau einer Hochwasserschutzmauer beim Zeughaus

Das gesamte Projekt trägt zudem zu einer wesentlichen Aufwertung der Natur, d.h. des Ökosystems Gewässer, bei.

Alle erforderlichen Bewilligungen werden koordiniert und sämtliche Unterlagen gemeinsam mit dem Wasserbauprojekt aufgelegt.

1. Wasserbauliches Bau- und Auflageprojekt

Das Wasserbauprojekt nach Art. 6 der Wasserbauverordnung (WBV, GDB 740.11) wurde von den zuständigen Departementen des Kantons Obwalden geprüft und liegt zur Einsicht mit den anderen Akten vor.

2. Rodungsgesuch für Rodung von Wald, Hecken-, Feld und Ufergehölz sowie der Ersatz

Rodung von 21'556 m² Wald auf den Parzellen GB Sarnen 731, 755, 756, 1955, 2953, 2951, 2953 und 3998, GB Kerns 225 und GB Sachseln 1261 und 1325 wovon 18'221 m² temporär und 3'335 m² definitive Rodungsfläche sind. Der Ersatz der definitiven und temporären Rodungen erfolgt auf den Parzellen GB Sarnen 731, 755, 756, 1844, 1955, 2953, 757, 3998 und GB Sachseln 1261, 1325 sowie GB Kerns 225 und 557.

3. Umweltverträglichkeitsbericht

Der Bericht zur Umweltverträglichkeit liegt nach Art. 15 Abs. 2 der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPV, SR 814.011) zusammen mit den Akten zum wasserbaulichen Bau- und Auflageprojekt sowie den Rodungsunterlagen zur Einsichtnahme auf.

4. Formelle und materielle Enteignung

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden hat gestützt auf Art. 13 des Wasserbaugesetzes (WBG, GDB 740.1) und daraus folgend nach Art. 3 Abs. 2 des Bundesgesetzes über die Enteignung (EntG, SR 711) der Gemeinde Sarnen mit Beschluss vom 12. Juli 2011 für die folgenden Parzellen das Recht für formelle und materielle Enteignung erteilt: GB Sarnen 731, 755, 756, 757, 1837, 1844, 1955, 112, 397, 402, 404, 735, 737, 738, 745, 748, 751, 752, 1816, 1817, 1846, 1854, 1878, 1879, 1904, 2503, 2615, 2949, 2951, 2952, 2954, 2956, 3154, 3225, 3652, 3748 und GB Kerns 203, 225, 557 sowie GB Sachseln 1261, 1325. Die Enteignungspublikation erfolgt auch für die Parzellen, bei welchen mit den Grundeigentümern bereits einvernehmliche Lösungen vereinbart wurden. Die einvernehmlichen Lösungen sind dadurch nicht betroffen.

Öffentliche Auflage

Die öffentliche Auflage der Unterlagen erfolgt ab 9. September 2011 während 30 Tagen im Gemeindehaus der Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen. Einsprachen zum wasserbaulichen Bau- und Auflageprojekt, zum Rodungsgesuch, zum Umweltverträglichkeitsbericht oder zum Beschluss des Regierungsrates über die Erteilung des Rechts für formelle und materielle Enteignung können während der 30-tägigen Auflage schriftlich und mit Begründung der Anträge im Doppel an den Einwohnergemeinderat der Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, eingereicht werden. Erhoben bzw. geltend gemacht werden können:

- a. Einsprachen gegen die Enteignung
- b. Begehren, die eine Planänderung bezwecken
- c. Forderung für die zu enteignenden Rechte unter den in den Art. 38–41 des Bundesgesetzes über die Enteignung vom 20. Juni 1930 (EntG) bezeichneten Rechtsfolgen
- d. Begehren nach den Art. 7–10 EntG
- e. Schadenersatzforderungen für Enteignung oder Einräumung von Rechten, für Minderwert und für den aus der Enteignung sonst entstehenden Schaden, auch wenn das Recht zur Enteignung bestritten wird. Dabei ist anzugeben, ob Entschädigung in Geld und in welcher Höhe verlangt wird.
- f. Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG)
- g. Begehren um Sachleistungen (Art. 18 EntG)
- h. Forderungen von Mietern und Pächtern sowie Dienstbarkeitsberechtigten und Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten
- i. Nutzniessungsrechte, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverhältnisse eingegriffen, die nicht im Grundbuch vermerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter davon ihren Mietern und Pächtern sofort Mitteilung zu machen (Art. 32 EntG).

Soweit die enteigneten Rechte sich aus der Landerwerbstabelle ergeben oder offenkundig sind, werden sie – soweit notwendig – von der Schätzungskommission auch ohne Anmeldung geschätzt.

Säumnisfolgen: siehe Art. 39, 40 und 41 EntG.

Absteckung im Gelände

Die Querschnitte des angepassten Bach- und Böschungsverlaufes, Dämme und alle weiteren wichtigen Bauwerke sind im Gelände ab Auflagebeginn abgesteckt. An zentralen Stellen sind Informationswände und Legenden zu den Absteckungen aufgestellt.

Sarnen, 7. September 2011

Einwohnergemeinde Sarnen
Bereich Infrastruktur/Raumentwicklung

Gemeinde Kerns

Hochwasserschutzprojekt Grosse Melchaa

Chalcheren bis Brücke zb

Beim massiven Unwetter im August 2005 war die Gemeinde Sarnen von Hochwasser, Überschwemmungen und Übersarungen stark betroffen. Es entstanden beträchtliche Schäden im Siedlungsgebiet.

Die Auswertung der Ereignisse zeigte deutlich, dass vom Austritt der Grossen Melchaa aus der Schlucht bis zur Mündung in den Sarnersee Schutzdefizite für das Siedlungsgebiet bestehen. Die Hauptgefährdung ist ein Hochwasser mit Geschiebe- und Schwemmholztrieb. Verklausungen bei den Brücken sowie Auflandungen im Mündungsbereich verringern die Abflusskapazitäten und führen damit zu Überflutungen.

Das Hochwasserschutzprojekt Grosse Melchaa Chalcheren bis Sarnersee umfasst Massnahmen zum Schutz der Siedlung, der Brücken und des Seefeld Parks für ein hundertjährliches Hochwasser (HQ100). Dies kann in drei Bauetappen erreicht werden:

- Etappe 1: Reaktivierung Melchaadelta → Vergrösserung des Geschiebeablagerungsvolumens, Damm (bereits realisiert, nicht Gegenstand des publizierten Projekts)
- Etappe 2: Geschiebeablagerungsraum mit Holzrückhalterechen im Gebiet Chalcheren
- Etappe 3: Erhöhung des Damms beim Pfadiheim, Schaffung eines kontrollierbaren Überlastkorridors, Bau einer Hochwasserschutzmauer beim Zeughaus

Das gesamte Projekt trägt zudem zu einer wesentlichen Aufwertung der Natur, d.h. des Ökosystems Gewässer, bei.

Alle erforderlichen Bewilligungen werden koordiniert und sämtliche Unterlagen gemeinsam mit dem Wasserbauprojekt aufgelegt.

1. Wasserbauliches Bau- und Auflageprojekt

Das Wasserbauprojekt nach Art. 6 der Wasserbauverordnung (WBV, GDB 740.11) wurde von den zuständigen Departementen des Kantons Obwalden geprüft und liegt zur Einsicht mit den anderen Akten vor.

2. Rodungsgesuch für Rodung von Wald, Hecken-, Feld und Ufergehölz sowie der Ersatz

Rodung von 21'556 m² Wald auf den Parzellen GB Sarnen 731, 755, 756, 1955, 2953, 2951, 2953 und 3998, GB Kerns 225 und GB Sachseln 1261 und 1325 wovon 18'221 m² temporär und 3'335 m² definitive Rodungsfläche sind. Der Ersatz der definitiven und temporären Rodungen erfolgt auf den Parzellen GB Sarnen 731, 755, 756, 1844, 1955, 2953, 757, 3998 und GB Sachseln 1261, 1325 sowie GB Kerns 225 und 557.

3. Umweltverträglichkeitsbericht

Der Bericht zur Umweltverträglichkeit liegt nach Art. 15 Abs. 2 der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPV, SR 814.011) zusammen mit den Akten zum wasserbaulichen Bau- und Auflageprojekt sowie den Rodungsunterlagen zur Einsichtnahme auf.

4. Formelle und materielle Enteignung

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden hat gestützt auf Art. 13 des Wasserbaugesetzes (WBG, GDB 740.1) und daraus folgend nach Art. 3 Abs. 2 des Bundesgesetzes über die Enteignung (EntG, SR 711) der Gemeinde Sarnen mit Beschluss vom 12. Juli 2011 für die folgenden Parzellen das Recht für formelle und materielle Enteignung erteilt: GB Sarnen 731, 755, 756, 757, 1837, 1844, 1955, 112, 397, 402, 404, 735, 737, 738, 745, 748, 751, 752, 1816, 1817, 1846, 1854, 1878, 1879, 1904, 2503, 2615, 2949, 2951, 2952, 2954, 2956, 3154, 3225, 3652, 3748 und GB Kerns 203, 225, 557 sowie GB Sachseln 1261, 1325. Die Enteignungspublikation erfolgt auch für die Parzellen, bei welchen mit den Grundeigentümern bereits einvernehmliche Lösungen vereinbart wurden. Die einvernehmlichen Lösungen sind dadurch nicht betroffen.

Öffentliche Auflage

Die öffentliche Auflage der Unterlagen erfolgt ab 9. September 2011 während 30 Tagen im Gemeindehaus der Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen. Einsprachen zum wasserbaulichen Bau- und Auflageprojekt, zum Rodungsgesuch, zum Umweltverträglichkeitsbericht oder zum Beschluss des Regierungsrates über die Erteilung des Rechts für formelle und materielle Enteignung können während der 30-tägigen Auflage schriftlich und mit Begründung der Anträge im Doppel an den Einwohnergemeinderat der Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, eingereicht werden. Erhoben bzw. geltend gemacht werden können:

- a. Einsprachen gegen die Enteignung
- b. Begehren, die eine Planänderung bezwecken
- c. Forderung für die zu enteignenden Rechte unter den in den Art. 38–41 des Bundesgesetzes über die Enteignung vom 20. Juni 1930 (EntG) bezeichneten Rechtsfolgen
- d. Begehren nach den Art. 7–10 EntG
- e. Schadenersatzforderungen für Enteignung oder Einräumung von Rechten, für Minderwert und für den aus der Enteignung sonst entstehenden Schaden, auch wenn das Recht zur Enteignung bestritten wird. Dabei ist anzugeben, ob Entschädigung in Geld und in welcher Höhe verlangt wird.
- f. Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG)
- g. Begehren um Sachleistungen (Art. 18 EntG)
- h. Forderungen von Mietern und Pächtern sowie Dienstbarkeitsberechtigten und Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten
- i. Nutzniessungsrechte, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverhältnisse eingegriffen, die nicht im Grundbuch vermerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter davon ihren Mietern und Pächtern sofort Mitteilung zu machen (Art. 32 EntG).

Soweit die enteigneten Rechte sich aus der Landerwerbstabelle ergeben oder offenkundig sind, werden sie – soweit notwendig – von der Schätzungskommission auch ohne Anmeldung geschätzt.

Säumnisfolgen: siehe Art. 39, 40 und 41 EntG.

Absteckung im Gelände

Die Querschnitte des angepassten Bach- und Böschungsverlaufes, Dämme und alle weiteren wichtigen Bauwerke sind im Gelände ab Auflagebeginn abgesteckt. An zentralen Stellen sind Informationswände und Legenden zu den Absteckungen aufgestellt.

Sarnen, 7. September 2011

Einwohnergemeinde Sarnen
Bereich Infrastruktur/Raumentwicklung

Gemeinde Sachseln

Hochwasserschutzprojekt Grosse Melchaa

Chalcheren bis Brücke zb

Beim massiven Unwetter im August 2005 war die Gemeinde Sarnen von Hochwasser, Überschwemmungen und Übersarungen stark betroffen. Es entstanden beträchtliche Schäden im Siedlungsgebiet.

Die Auswertung der Ereignisse zeigte deutlich, dass vom Austritt der Grossen Melchaa aus der Schlucht bis zur Mündung in den Sarnersee Schutzdefizite

für das Siedlungsgebiet bestehen. Die Hauptgefährdung ist ein Hochwasser mit Geschiebe- und Schwemmholtztrieb. Verklausungen bei den Brücken sowie Auflandungen im Mündungsbereich verringern die Abflusskapazitäten und führen damit zu Überflutungen.

Das Hochwasserschutzprojekt Grosse Melchaa Chalcheren bis Sarnersee umfasst Massnahmen zum Schutz der Siedlung, der Brücken und des Seefeld Parks für ein hundertjährliches Hochwasser (HQ100). Dies kann in drei Bauetappen erreicht werden:

- Etappe 1: Reaktivierung Melchaadelta → Vergrösserung des Geschiebeablagerungsvolumens, Damm (bereits realisiert, nicht Gegenstand des publizierten Projekts)
- Etappe 2: Geschiebeablagerungsraum mit Holzrückhalterechen im Gebiet Chalcheren
- Etappe 3: Erhöhung des Damms beim Pfadiheim, Schaffung eines kontrollierbaren Überlastkorridors, Bau einer Hochwasserschutzmauer beim Zeughaus

Das gesamte Projekt trägt zudem zu einer wesentlichen Aufwertung der Natur, d.h. des Ökosystems Gewässer, bei.

Alle erforderlichen Bewilligungen werden koordiniert und sämtliche Unterlagen gemeinsam mit dem Wasserbauprojekt aufgelegt.

1. Wasserbauliches Bau- und Auflageprojekt

Das Wasserbauprojekt nach Art. 6 der Wasserbauverordnung (WBV, GDB 740.11) wurde von den zuständigen Departementen des Kantons Obwalden geprüft und liegt zur Einsicht mit den anderen Akten vor.

2. Rodungsgesuch für Rodung von Wald, Hecken-, Feld und Ufergehölz sowie der Ersatz

Rodung von 21'556 m² Wald auf den Parzellen GB Sarnen 731, 755, 756, 1955, 2953, 2951, 2953 und 3998, GB Kerns 225 und GB Sachseln 1261 und 1325 wovon 18'221 m² temporär und 3'335 m² definitive Rodungsfläche sind. Der Ersatz der definitiven und temporären Rodungen erfolgt auf den Parzellen GB Sarnen 731, 755, 756, 1844, 1955, 2953, 757, 3998 und GB Sachseln 1261, 1325 sowie GB Kerns 225 und 557.

3. Umweltverträglichkeitsbericht

Der Bericht zur Umweltverträglichkeit liegt nach Art. 15 Abs. 2 der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPV, SR 814.011) zusammen mit den Akten zum wasserbaulichen Bau- und Auflageprojekt sowie den Rodungsunterlagen zur Einsichtnahme auf.

4. Formelle und materielle Enteignung

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden hat gestützt auf Art. 13 des Wasserbaugesetzes (WBG, GDB 740.1) und daraus folgend nach Art. 3 Abs. 2 des Bundesgesetzes über die Enteignung (EntG, SR 711) der Gemeinde Sarnen mit Beschluss vom 12. Juli 2011 für die folgenden Parzellen das Recht für formelle und materielle Enteignung erteilt: GB Sarnen 731, 755, 756, 757,

1837, 1844, 1955, 112, 397, 402, 404, 735, 737, 738, 745, 748, 751, 752, 1816, 1817, 1846, 1854, 1878, 1879, 1904, 2503, 2615, 2949, 2951, 2952, 2954, 2956, 3154, 3225, 3652, 3748 und GB Kerns 203, 225, 557 sowie GB Sachseln 1261, 1325. Die Enteignungspublikation erfolgt auch für die Parzellen, bei welchen mit den Grundeigentümern bereits einvernehmliche Lösungen vereinbart wurden. Die einvernehmlichen Lösungen sind dadurch nicht betroffen.

Öffentliche Auflage

Die öffentliche Auflage der Unterlagen erfolgt ab 9. September 2011 während 30 Tagen im Gemeindehaus der Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen. Einsprachen zum wasserbaulichen Bau- und Auflageprojekt, zum Rodungsgesuch, zum Umweltverträglichkeitsbericht oder zum Beschluss des Regierungsrates über die Erteilung des Rechts für formelle und materielle Enteignung können während der 30-tägigen Auflage schriftlich und mit Begründung der Anträge im Doppel an den Einwohnergemeinderat der Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, eingereicht werden. Erhoben bzw. geltend gemacht werden können:

- a. Einsprachen gegen die Enteignung
- b. Begehren, die eine Planänderung bezwecken
- c. Forderung für die zu enteignenden Rechte unter den in den Art. 38–41 des Bundesgesetzes über die Enteignung vom 20. Juni 1930 (EntG) bezeichneten Rechtsfolgen
- d. Begehren nach den Art. 7–10 EntG
- e. Schadenersatzforderungen für Enteignung oder Einräumung von Rechten, für Minderwert und für den aus der Enteignung sonst entstehenden Schaden, auch wenn das Recht zur Enteignung bestritten wird. Dabei ist anzugeben, ob Entschädigung in Geld und in welcher Höhe verlangt wird.
- f. Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG)
- g. Begehren um Sachleistungen (Art. 18 EntG)
- h. Forderungen von Mietern und Pächtern sowie Dienstbarkeitsberechtigten und Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten
- i. Nutzniessungsrechte, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverhältnisse eingegriffen, die nicht im Grundbuch vermerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter davon ihren Mietern und Pächtern sofort Mitteilung zu machen (Art. 32 EntG). Soweit die enteigneten Rechte sich aus der Landerwerbstabelle ergeben oder offenkundig sind, werden sie – soweit notwendig – von der Schätzungskommission auch ohne Anmeldung geschätzt.

Säumnisfolgen: siehe Art. 39, 40 und 41 EntG.

Absteckung im Gelände

Die Querschnitte des angepassten Bach- und Böschungsverlaufes, Dämme und alle weiteren wichtigen Bauwerke sind im Gelände ab Auflagebeginn

abgesteckt. An zentralen Stellen sind Informationswände und Legenden zu den Absteckungen aufgestellt.

Sarnen, 7. September 2011

Einwohnergemeinde Sachseln
Bereich Infrastruktur/Raumentwicklung

Korporation Sachseln. Personalverordnung. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Der Regierungsrat Obwalden hat mit Beschluss vom 16. August 2011 die Personalverordnung vom 19. Mai 2011 der Korporation Sachseln genehmigt. Die Verordnung tritt auf den 1. Oktober 2011 in Kraft.

Sachseln, 2. September 2011

Korporationsrat Sachseln

Einwohnergemeinde Sachseln. Zonenplanänderung. Öffentliche Auflage

Die Maxon Motor AG, Brünigstrasse 220, 6072 Sachseln, plant aufgrund ihres wirtschaftlichen Wachstums einen Ausbau ihres Betriebs am bisherigen Firmenstandort im Ewilfeld. Die geplante Betriebserweiterung ist in den bestehenden Gebäuden nicht mehr zu realisieren und erfordert daher bauliche Massnahmen. Zwecks Realisierung dieses Ausbaus soll das werkseigene Areal auf der Parzelle 1110 (Firmenfussballplatz) überbaut werden.

Mit dem vorliegenden Teilzonenplan Ewilfeld soll im Wesentlichen die entsprechende Parzelle in die Industrie- und Gewerbezone umgezont werden. Dazu sind folgende Anpassungen der Ortsplanung notwendig:

Teilzonenplan Ewilfeld (Maxon Motor AG)

Von der Umzonung betroffen sind die Parzellen 1110 (Sportplatz), 565 und 604 (Anlagen der Zentralbahn-Haltestelle), 1987 (Parzelle des Maienbachs) sowie 1628 (bestehendes Betriebsgebäude TC III der Maxon Motor AG).

Die Parzelle Nr. 1110 wird wie folgt umgezont:

- Umzonung von 5'377 m² von der Zone für Sportanlagen in die Industrie- und Gewerbezone.
- Umzonung von 178 m² von der Zone für Sportanlagen in das übrige Gemeindegebiet.
- Umzonung von 28 m² von der Zone für Sportanlagen in die Grünzone zur Sicherung des Gewässerraums des Maienbachs.
- Seeseitige Ausscheidung einer Baulinie für Hochbauten.
- Ausscheidung einer Waldabstandslinie entlang des Maienbachs.

Teilumzonungen der Parzellen 565 und 604:

- Teile der Parzellen 565 (132 m²) und 604 (66 m²) werden von der Zone für Sportanlagen in das übrige Gemeindegebiet umgezont.

Teilumzonungen der Parzellen 1628 und 1987:

- Zur Sicherung des Gewässerraums des Maienbachs werden auf der Parzelle 1628 47 m² von der Industrie- und Gewerbezone in die Grünzone umgezont.
- Auf der Parzelle 1987 werden 3 m² von der Zone für Sportanlagen in die Grünzone umgezont.

Baureglement

Das Baureglement vom 19. Mai 1995 wird unter Artikel 32 betreffend der Bebaubarkeit der Parzelle 1110 (Überbauungsmasse und Eingliederungsvorschriften) angepasst.

Gestützt auf Artikel 6 der Verordnung zum Baugesetz wird diese Zonenplanänderung während 30 Tagen, vom 9. September bis 10. Oktober 2011, auf der Gemeindekanzlei Sachseln öffentlich aufgelegt.

Allfällige Einsprachen können innert der Auflagefrist schriftlich und begründet der Gemeindekanzlei Sachseln zu Händen des Einwohnergemeinderates eingereicht werden.

Sarnen, 7. September 2011

Einwohnergemeinderat Sachseln

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

19. August 2011

Varelis AG, in Kerns, CH-140.3.003.134-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 12. Mai 2009, Seite 12, Publ. 5013850). Domizil neu: Flüelistrasse 13, 6064 Kerns.

22. August 2011

Digup GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.965-9, Brünigstrasse 135, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. August 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Bagger- und Traxarbeiten, Erdarbeiten im Tiefbau, Abbrucharbeiten und Renovationen, die Vermietung von Baumaschinen mit oder ohne Bedienungspersonal und den Kauf und Verkauf von Baumaschinen und Polstermöbel. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich. Gemäss Gründererklärung vom 18. August 2011 untersteht die Gesellschaft

keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Winter, Angela, von Degersheim, in Ennetmoos, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-; Schreml, Hans-Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Ennetmoos, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-.

22. August 2011

Woll- und Textil-Atelier Ines-Danielle Kläy, in Engelberg, CH-140.1.002.780-2, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 218 vom 9. November 2005, Seite 8, Publ. 3095550). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Bern im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

23. August 2011

Moon Property AG, in Sarnen, CH-140.3.003.966-5, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. August 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, die Verwaltung, die Vermietung und Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Aktienkapital: CHF 180'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 180'000.-. Aktien: 180 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 22. August 2011 die Liegenschaft Nr. 2103, GB Sarnen, wofür 180 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben und CHF 23'000.- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Email an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 22. August 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hess, Hans, von Engelberg, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Hess Nielsen, Simone, von Engelberg, in Wilen (Sarnen), Delegierte, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hess, Stephanie, von Engelberg, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hess, Hansruedi, von Engelberg, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. August 2011

axova AG, in Kerns, CH-140.3.003.891-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22. August 2011, Seite 0, Publ. 6303808). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Andreas, von Hergiswil bei Willisau, in Lausen, mit Einzelprokura.

23. August 2011

BizCon GmbH, in Kerns, CH-140.4.002.853-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 222 vom 15. November 2010, Seite 10, Publ. 5894256). Domizil neu: Flüelistrasse 13, 6064 Kerns.

23. August 2011

Christoph Borer Consulting GmbH, in Kerns, CH-140.4.003.118-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 116 vom 18. Juni 2008, Seite 11, Publ. 4527300). Domizil neu: Flüelistrasse 13, 6064 Kerns.

23. August 2011

Engelberg Finanz Holding AG, in Engelberg, CH-140.3.003.191-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 3. August 2011, Seite 0, Publ. 6281472). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

23. August 2011

Gasser Felstechnik AG, in Lungern, CH-140.3.000.186-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 12. März 2010, Seite 13, Publ. 5538058). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuchler, Peter, von Alpnach, in Wilen (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keiser, Andreas, von Hergiswil NW, in Engelberg, mit Kollektivprokura zu zweien.

23. August 2011

LokInvest GmbH, in Alpnach, CH-020.4.026.387-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 236 vom 4. Dezember 2008, Seite 11, Publ. 4763168). Domizil neu: c/o Alphavat AG, Chälengasse 30, 6053 Alpnachstad.

23. August 2011

Stiftung Betagtenheim Kerns, in Kerns, CH-140.7.000.788-8, Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 20. Januar 2009, Seite 15, Publ. 4834624). Domizil neu: c/o Albert Reinhart, Flüelistrasse 63, 6064 Kerns, (Behördliche Umadressierung). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Röthlin-Durrer, Niklaus, von Kerns, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; von Rotz-Albin, Antoinette, von Kerns und Trun, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Amrhein, Hugo, von Engelberg, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel-Michel, Therese, von Kerns, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Durrer-von Moos, Josef, von Kerns, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Burch-Chatti, Sonnie, von Schaffhausen und Sarnen, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Ettlin-Burch, Esther, von Kerns, in Wilen (Sarnen), Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Kerns].

23. August 2011

CAD-Office O. Oeztürk, in Sarnen, CH-140.1.001.894-9, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 225 vom 18. November 1994, Seite 6322). Das Einzelunternehmen wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil es offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

23. August 2011

First Solution, Brüderlin & Uray, in Sarnen, CH-140.2.001.609-8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. Februar 2005, Seite 10, Publ. 2703760). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

23. August 2011

LCM Lombard Capital Management GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.134-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 193 vom 6. Oktober 2009, Seite 12, Publ. 5278560). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

23. August 2011

Netfield GmbH, in Sarnen, CH-020.4.031.692-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 4 vom 6. Januar 2011, Seite 2, Publ. 5973260). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

24. August 2011

A. Britschgi AG, in Alpnach, CH-140.3.000.065-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 10. März 2010, Seite 12, Publ. 5534566). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amschwand, Josef, von Kerns, in Kerns, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

24. August 2011

FERHO Holding AG, in Alpnach, CH-150.3.002.565-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23. Juni 2008, Seite 12, Publ. 4536648). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frei, Hans T., von Berneck, in Meggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Opes Revision AG, in Emmenbrücke (Emmen) (CH-100.3.010.282-2), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlin, Walter, von Kerns, in Sachseln, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu

zweien]; Ferrari, Vincent, von Sainte-Croix und Coldrerio, in Blonay, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Augsburg, Arthur, von Schangnau, in Unterseen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erwin Bieri, dipl. Wirtschaftsprüfer & Betriebsökonom HWV (CH-100.1.788.078-1), in Hildisrieden, Revisionsstelle.

24. August 2011

KAZ Finance AG, in Engelberg, CH-140.3.003.338-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. April 2009, Seite 13, Publ. 4986264). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Züllig, Peter, von Baar und Romashorn, in Baar, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. August 2011

LUIGI's PIADINA GmbH, in Kerns, CH-140.4.003.186-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 239 vom 9. Dezember 2008, Seite 15, Publ. 4770580). Domizil neu: Flüelistrasse 13, 6064 Kerns.

25. August 2011

Petronate AG, in Sachseln, CH-140.3.003.967-0, Melchtalerstrasse 40, 6073 Flüeli-Ranft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. August 2011. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die umfassende Beratung von Unternehmen der Erdöl- und Erdgasgewinnungsindustrie sowie der eigenständige Betrieb von Erdöl- und Erdgasfeldern, insbesondere das Erbringen von sämtlichen Tätigkeiten und Dienstleistungen auf dem Gebiet der Erforschung und Suche, des Betreibens und der Nutzung von Erdöl- und Erdgaslagerstätten sowie Neben-Lagerstätten und Erdöl und Erdgas führenden Gesteinen einschliesslich Schiefervorkommen und Kohleflözen sowie von Geothermie-Projekten. Erweitert wird das Tätigkeitsspektrum durch die Vermittlung, den Verkauf und die Vermarktung damit in Zusammenhang stehender Software- und Hardwarelösungen, als auch durch Veranstaltungen von Trainingsseminaren und Workshops. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder per E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 19. August 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Bleier, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

25. August 2011

Treesult GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.968-0, Chilcherlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. August 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das

Erbringen von Dienstleistungen im Informatik-, Consulting- und Outsourcing-Bereich für Unternehmen, Organisationen, Vereine und private Personen im In- und Ausland, ferner das Herstellen und Vermarkten von Software und Lizenzen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 20. August 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Dürrbaum, Florian, von Eiken, in Birsfelden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

25. August 2011

belop GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.911-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 6. Juli 2010, Seite 20, Publ. 5711426). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wüthrich, Thomas, von Trub, in Kriens, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 5 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berwert-Lopes, Josef, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 90 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: mit 85 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–].

25. August 2011

CADCAM Consulting GmbH, bisher in Winterthur, CH-020.4.021.355-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 235 vom 3. Dezember 2009, Seite 29, Publ. 5372320). Gründungsstatuten: 28. Januar 2000, Statutenänderung: 18. August 2011. Firma neu: PR-Media GmbH. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Führung einer PR- und Beratungsagentur für Medienkommunikation. Nebenzwecke siehe Statuten. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzel-firma R. Herzog CAD/CAM Consulting, in Winterthur, gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1999 mit Aktiven von CHF 54'008.– und Passiven von CHF 12'587.95 zum Preise von CHF 41'420.05, wovon CHF 20'000.– auf das Stammkapital angerechnet und CHF 21'420.05 als Forderung gutgeschrieben werden.]. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herzog, Rolf, von Pfyn, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herbig, Markus P., deutscher Staatsangehöriger, in Neuenkirchen am Sand (DE), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Bertola, Fabio, italienischer Staatsangehöriger, in Horw, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

25. August 2011

Casino Obwalden AG, in Alpnach, CH-140.3.001.294-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 24. Dezember 2009, Seite 17, Publ. 5411676). Statutenänderung: 24. August 2011. Aktien neu: 9'400'000 Inhaberaktien zu CHF 0.15. [bisher: 1'410 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-].

25. August 2011

ConsoSoft GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.549-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 162 vom 23. August 2010, Seite 12, Publ. 5780972). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Overney, Dr. Gonzague, von Cerniat FR, in Choëx (Monthey), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 100.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schenk, Max, von Basel, in Merenschwand, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 40 Stammanteilen zu je CHF 100.- [bisher: in Sins und mit 39 Stammanteilen zu je CHF 100.-]; Schenk-Timonen, Marianna, von Basel, in Merenschwand, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 60 Stammanteilen zu je CHF 100.- [bisher: in Sins]; Zindel, Thomas, von Sargans, in Beckenried, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 100.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien].

25. August 2011

GMPC AG, in Sarnen, CH-140.3.002.224-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 31. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6186458). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Li, Yi, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 2011

gschaffig ag, in Sarnen, CH-150.3.002.434-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 17. Dezember 2010, Seite 17, Publ. 5945868). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: 2win GmbH, in Hergiswil NW, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlin Treuhand + Revisions AG (CH-140.3.002.494-7), in Kerns, Revisionsstelle.

25. August 2011

Gunvor (Schweiz) AG, in Sarnen, CH-660.1.578.009-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. Februar 2011, Seite 12, Publ. 6044454). Statutenänderung: 23. August 2011. Aktienkapital neu: CHF 170'000'000.- [bisher: CHF 5'096'700.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 170'000'000.- [bisher: CHF 5'096'700.-]. Aktien neu: 17'000'000 Namenaktien zu CHF 10.-. [bisher: 509'670 Namenaktien zu CHF 10.-]. Ordentliche Kapitalerhöhung. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 23. August 2011 16'490'330 Namenaktien zu CHF 10.-

der Gunvor SA, in Genf (CH-660.2.734.005-4), wofür 16'490'330 Namenaktien zu CHF 10.– ausgegeben werden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auer, Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Bernex, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Imfeld, Adriano, von Lungern, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

25. August 2011

Lucky Home Eco-Park AG, in Sarnen, CH-140.3.002.225-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 31. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6186462). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Li, Yi, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

25. August 2011

Lucky Home Investment AG, in Sarnen, CH-140.3.002.213-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 31. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6186464). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Li, Yi, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

25. August 2011

Patronale Wohlfahrts- und Kaderstiftung der Obrist Management AG, in Sarnen, CH-100.7.015.040-8, Stiftung (SHAB Nr. 43 vom 3. März 2010, Seite 12, Publ. 5521312). Aufsichtsbehörde neu: Die Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA), in Luzern, hat aufgrund des entsprechenden Konkordats der Zentralschweizer Kantone am 1. Januar 2006 die Aufsicht übernommen.

25. August 2011

Schreinerei Hans Rohrer GmbH, in Sachseln, CH-140.4.003.951-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 156 vom 15. August 2011, Seite 0, Publ. 6294924). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohrer, Alfred, von Sachseln, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrer, Hans, von Sachseln, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil].

26. August 2011

Blife AG, in Kerns, CH-140.3.003.097-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 7. Juli 2009, Seite 20, Publ. 5119858). Domizil neu: Flüelistrasse 13, 6064 Kerns.

26. August 2011

Eberli Bau AG, in Sarnen, CH-140.3.001.102-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 3. Februar 2011, Seite 12, Publ. 6016532). Eingetragene Perso-

nen neu oder mutierend: Grossenbacher, Alain, von Affoltern im Emmental, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Geiss (Menznau)].

26. August 2011

Eberli Generalunternehmung AG, in Sarnen, CH-140.3.002.435-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. März 2011, Seite 0, Publ. 6097074). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grossenbacher, Alain, von Affoltern im Emmental, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Geiss (Menznau)].

26. August 2011

Eberli Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.002.743-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 3. Februar 2011, Seite 12, Publ. 6016536). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grossenbacher, Alain, von Affoltern im Emmental, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Geiss (Menznau)].

26. August 2011

Faymonville International AG, in Sarnen, CH-140.3.003.723-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 31. Dezember 2010, Seite 7, Publ. 5968800). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hönen, Paul August J, belgischer Staatsangehöriger, in Eupen (BE), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

26. August 2011

Seidenhof AG, in Sarnen, CH-100.3.008.435-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 3. Februar 2011, Seite 12, Publ. 6016538). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grossenbacher, Alain, von Affoltern im Emmental, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Geiss (Menznau)].

29. August 2011

Globewings Montaris Rabé, in Sarnen, CH-140.1.003.969-7, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Betriebswirtschaftliche Unternehmensberatung und Informatik; Handel mit Markenrechten; Marketing-Dienstleistungen; Tätigkeiten als Handelsmakler und Handelsvertreter; Handel mit Flugzeugen, Fahrzeugen, Maschinen und technischen Komponenten; Finanzierungsvermittlung. Eingetragene Personen: Rabé, Ronald, deutscher Staatsangehöriger, in Leiterswiller (FR), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Ettlin, Dr. Robert, von Kerns, in Sarnen, mit Einzelunterschrift.

29. August 2011

Weinservice GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.970-9, Kernserstrasse 3, 6061 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. August 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Gross- und Kleinhandel von Weinen und verwandten Produkten sowie den Handel mit Waren aller Art. Sie kann Rebgüter erwerben, bewirtschaften und verwalten. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikations-

organ: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Gemäss Gründererklärung vom 26. August 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Riebli, Ruedi, von Giswil, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

29. August 2011

ATRIUM HOLDING AG, in Sarnen, CH-140.3.003.372-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 14. April 2011, Seite 0, Publ. 6122332). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Szeleczky, Gyula, ungarischer Staatsangehöriger, in Montreux, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Rotkreuz (Risch)].

30. August 2011

bean ventures GmbH, in Sachseln, CH-140.4.003.971-7, Bruggstrasse 4, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. August 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich von Medienrechten (im speziellen TV und Online) im In- und Ausland, sowie den Handel mit Medienrechten und die Beteiligung an Unternehmen in dieser Branche. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 29. August 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Behrends, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 17 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Wein, Christoph, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 3 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; Hackbarth, Knut, von Stansstad, in Sachseln, mit Einzelunterschrift.

30. August 2011

Markus Enz AG, in Engelberg, CH-140.9.003.972-7, Dorfstrasse 7, 6390 Engelberg, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Markus Enz AG (CH-120.3.000.964-1). Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Altdorf.

30. August 2011

CanTrust AG, in Kerns, CH-140.3.002.886-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10. Juli 2009, Seite 21, Publ. 5130332). Domizil neu: Flüeli-strasse 13, 6064 Kerns.

30. August 2011

Frutt Resort AG, in Kerns, CH-140.3.003.930-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6251848). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grossenbacher, Alain, von Affoltern im Emmental, in Sachseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Geiss (Menzna)].

30. August 2011

MHO AG, in Alpnach, CH-140.3.003.479-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 19. Januar 2010, Seite 15, Publ. 5447206). Statutenänderung: 15. Juli 2011. Aktienkapital neu: CHF 768'000.– [bisher: CHF 525'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 768'000.– [bisher: CHF 525'000.–]. Aktien neu: 768 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 525 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Ordentliche Kapitalerhöhung. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung: Die Gesellschaft verrechnet bei der Kapitalerhöhung vom 15. Juli 2011 Aktionärsdarlehen von insgesamt CHF 950'000.–, wofür 243 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden. [gestrichen: Gemäss Gründererklärung vom 10. September 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers AG (CH-100.9.021.758-3), in Luzern, Revisionsstelle.

30. August 2011

Points Viandes Sàrl, in Engelberg, CH-140.4.003.434-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 181 vom 17. September 2010, Seite 11, Publ. 5815830). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Froidevaux, Pierre-Henri, von La Chaux-de-Fonds, in Jouxten-Mézery, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Aviles, Angelo, von Lausanne, in Syens, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30. August 2011

Sensational Events Int. GmbH, in Engelberg, CH-140.4.003.160-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 41 vom 28. Februar 2011, Seite 11, Publ. 6052050). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Håkansson, Kurt, schwedischer Staatsangehöriger, in unbekannter Aufenthaltsort, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 66 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: in Engelberg].

30. August 2011

ToMaHiRo GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.787-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 252 vom 29. Dezember 2009, Seite 18, Publ. 5420214). Domizil neu: Horbisstrasse 34, 6390 Engelberg.

31. August 2011

Spica Consult AG, in Sarnen, CH-140.3.003.973-7, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. August 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung und die Analyse im Bereich Rohstoffe und Metalle sowie die Vermittlung von Rohstoffen und Metallen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern alle Adressen bekannt sind; sonst durch Veröffentlichung im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 30. August 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Waldenberger, Karl-Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Nittendorf (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Bocker, Hans-Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Peter, von Würenlos, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Waldenberger, Marco, deutscher Staatsangehöriger, in Nittendorf (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 2011

ACon AG Advisers & Consultants, bisher in Ennetbürgen, CH-150.3.003.223-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 15. Januar 2010, Seite 10, Publ. 5443582). Gründungsstatuten: 30. Juni 2008, Statutenänderung: 29. August 2011. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Hostett 2, 6062 Wilen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beringer, Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ennetbürgen].

31. August 2011

Liqué-Facio GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.072-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 80 vom 26. April 2011, Seite 0, Publ. 6135244). Statutenänderung: 22. August 2011. Firma neu: SwissEcolab GmbH. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen werden im Handelsregister gelöscht]. Domizil neu: c/o KBT Treuhand AG Obwalden, Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf von Schönheitsprodukten, den Kauf, die Eröffnung und den Betrieb von Schönheits-Salons in der Schweiz, die Uebernahme, Auswertung und den Verkauf von Marken und Patenten in der Schönheitsindustrie. Nebenzwecke siehe Statuten. [gestrichen: Nebenleistungspflichten gemäss Statuten.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. [gestrichen: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kleiber, Felix, von Basel, in Oberrieden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vinogradov,

Alexey, russischer Staatsangehöriger, in Moskau (RU), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 13 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-; Leutert, Martin, von Ottenbach, in Dornach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.-; Tumendemberel, Bolorma, mongolische Staatsangehörige, in Ulaanbaatar (MN), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 6 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-.

Sarnen, 8. September 2011

Handelsregister

Handelsregister Obwalden. Rechnungsruf gemäss Art. 155 HRegV

Folgende Gesellschaften verfügen offenbar über keine Geschäftstätigkeit und keine verwertbaren Aktiven mehr:

- *ATHOS SWISS AG*, in Sarnen (CH-100.3.019.353-7)
- *Berscho Investment GmbH*, in Engelberg (CH-140.4.003.001-5)
- *Blue Wave Development GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.785-1)
- *CDE License AG*, in Sarnen (CH-140.3.002.932-9)
- *City Immobilien & Finanz AG*, in Sarnen (CH-320.3.018.840-5)
- *Copper SILVERWOOD AG*, in Alpnach (CH-020.3.927.611-1)
- *Engelberg Finanz Holding AG*, in Engelberg (CH-140.3.003.191-1)
- *Fervic GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.737-0)
- *Fortaxa Trading AG*, in Engelberg (CH-140.3.003.608-3)
- *Fortress Axalux Europe AG*, in Engelberg (CH-140.3.003.609-9)
- *GERMAN CARS AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.403-4)
- *M5 Capital AG*, in Sarnen (CH-350.3.002.592-9)
- *NI Group AG*, in Engelberg (CH-100.3.786.698-4)
- *NOBLE PRO AG*, in Engelberg (CH-140.3.003.344-5)
- *Obolensky Asia AG*, in Sarnen (CH-280.3.916.216-8)
- *Teilzeitmanagement GmbH*, in Sachseln (CH-170.4.001.258-8)
- *Troja Corporation AG*, in Alpnach (CH-320.3.030.117-4)
- *ZOBEX AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.068-2)

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsregister Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen, schriftlich und begründet geltend zu machen. Wird innerhalb dieser Frist kein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung geltend gemacht, werden die Gesellschaften im Verfahren nach Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 7. September 2011

Handelsregister

Handelsregister Obwalden. Aufforderungen gemäss Art. 154 HRegV

Die nachfolgend aufgeführten Rechtseinheiten sind zur Zeit ohne gesetzlich zwingend vorgeschriebene Organisation. Sie werden aufgefordert, den rechtmässigen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und/oder Revisionsstelle wieder herzustellen und innert *30 Tagen* seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim Handelsregister anzumelden. Andernfalls wird das Handelsregister beim Gericht beziehungsweise der Aufsichtsbehörde beantragen, die erforderlichen Massnahmen zu ergreifen.

Handelsregister des Kantons Obwalden, 6061 Sarnen

- *ESB Bau AG*, in Sarnen (CH-140.3.002.841-2)
- *GEBEROL AG*, in Engelberg (CH-170.3.032.617-9)
- *GENI AG*, in Engelberg (CH-140.3.002.844-9)
- *GMPC AG*, in Sarnen (CH-140.3.002.224-5)
- *IBCOL Technologies & Consulting AG*, in Sarnen (CH-140.3.002.436-4)
- *Lucky Home Eco-Park AG*, in Sarnen (CH-140.3.002.225-0)
- *Lucky Home Investment AG*, in Sarnen (CH-140.3.002.213-3)
- *PERUX AG*, in Engelberg (CH-170.3.033.232-4)
- *PORALEX AG*, in Engelberg (CH-170.3.033.233-2)
- *ROLOX HOLDING AG*, in Engelberg (CH-170.3.031.428-2)
- *Uni Alchem AG*, in Sarnen (CH-120.3.000.749-0)

Sarnen, 7. September 2011

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste	041 660 14 18
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Notteléfono für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,

www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,

6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,

Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

7390 Expl. WEMF/SW, Basis 2009/2010

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Insertatepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,

bei der Publicitas oder unter

www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,

Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.